

Technical Cooperation Agreement



Between

The Hellenic Competition Commission

and

**The Superintendency for Market Power Control of the
Republic of Ecuador**

The Hellenic Competition Commission for one part,

*The Superintendency for Market Power Control of the Republic
of Ecuador, for the other part,*

Called hereafter The Parties

Considering the privileged friendship and cooperation relations
between both countries;

Considering that the compliance of the competition law contributes
to the progress and development of world trade and international
cooperation as well;

Recognizing that the application of competition law is necessary
for the correct functioning of their respective markets and for
mutual commercial exchange;

Reassuring their willingness for easing the application of the
competition law;

Recognizing, the Parties, the best interests on cooperation and, on
actions cooperation between both countries

AGREE THE FOLLOWING:

Article (1): Of the Competition Authority

The objective of this Technical Cooperation Agreement is to
promote cooperation between the competition authorities in both
countries.

For one part, the Hellenic Competition Commission, an
independent authority,

ESTE DOCUMENTO NO
CUENTA CON LA TRADUCCIÓN
EN CASTELLANO

Two handwritten signatures in blue ink. The first signature is on the left, and the second is on the right. They appear to be official signatures of the representatives of the Hellenic Competition Commission and the Superintendency for Market Power Control of the Republic of Ecuador.

For the other part, The Superintendency for Market Power Control of the Republic of Ecuador.



Article (2): Objective

Through this Technical Cooperation Agreement, the institutions mentioned in Article (1), will exchange their experiences on the matters of competition law, practices, jurisprudence; in the field of training and strengthening related capabilities.

Article (3): Cooperation Methods

The cooperation between both Parties involved in this agreement will be carried on through the following ways:

- Internships involving functionaries from the Competency Authorities from both countries.
- Exchange of the competition regulations enforced by each country.
- Exchange of activities reports from competition authorities.
- Arrangement of training sessions, seminars and workshops related to competition law, specifically:
 - The fight against anticompetitive practices.
 - Investigation processes.
 - Competition law and regulation learning and comprehension capabilities.
 - Analysis and study of practical cases.
 - The exchange of information and opinions about technical issues.
 - Any other cooperation and collaboration topic that might be useful for both of the Parties.

Article (4): Information exchange

None of the dispositions mentioned on this Technical Cooperation Agreement obligates any of the Parties to provide information that might be qualified as confidential or which exchange may imply a violation of the law and regulations enforced within each of the countries.

Article (5): Financing

Financing for the activities mentioned on this Technical Cooperation Agreement shall be provided according to the financial availability from each of the Parties, in obedience to the legislations and regulations applicable in each country.

A large, stylized handwritten signature in blue ink, located at the bottom right of the page.



The travel, stay and internship expenditures as for the salaries and compensations will be covered by the Part that the intern is representing, except for the cases in which alternative methods for financing are being used.

Article (6): About the beneficiaries of this agreement

The personnel interested on participating on the aforementioned activities must be nominated by the principal authority of the official competition institutions in each of the Parties of this agreement.

The participants must obey the law s of dispositions from these authorities.

In terms of the stay in the host country, each participant must abide the local immigrations, security, customs and fiscal laws and regulations of the country they are visiting.

Article (7): Final Dispositions

This Technical Cooperation Agreement will come into force, the same date as the second of the two notifications of the parties, meant to inform the other one about the compliance of the agreement with the internal procedures, is received.

Each of the Parties may, in any moment, communicate the other its decision for terminating the present agreement.

In this case, this Agreement will be terminated after sixty days counting from the date of notification form one on the Parties to the other.

If any controversy may rise among the Parts, this Agreement will look for the friendliest solution to the conflict.

This Technical Cooperation Agreement can be revised with the consent of both of the Parts.

The adopted modifications of this Agreement will enter into force following the procedures stated in the first paragraph of this article.


In witness whereof, the plenipotentiaries, with the complete authorization according with the respective normatives.

Signed on the 07 June of 2013, in two original valid copies, one in English and one in Greek, both of them being equally authentic.

For

**The Hellenic Competition
Commission**

The President

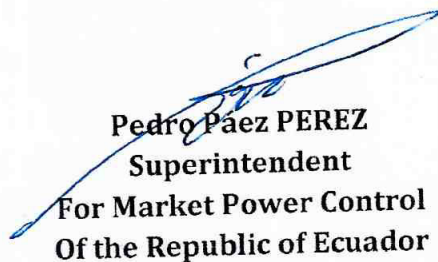


Dimitrios Kyritsakis

For

**The Superintendency for
Market Power Control**

Of the Republic of Ecuador



Pedro Paez PEREZ
Superintendent
For Market Power Control
Of the Republic of Ecuador



Superintendencia de
Control del Poder de Mercado

SECRETARIA GENERAL

Es fiel copia del documento que reposa en el Archivo General
de la Superintendencia de Control del Poder de Mercado.

Lo certifico,

Fecha: _____



10 MAR 2014

ΤΕΧΝΙΚΟ ΣΥΜΦΩΝΟ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ
μεταξύ της Ελληνικής Επιτροπής Ανταγωνισμού

και

Της Εποπτικής Αρχής Ισχύος και Ελέγχου της Αγοράς
της Δημοκρατίας του Ισημερινού

Η Ελληνική Επιτροπή Ανταγωνισμού και
η Εποπτική Αρχή Ισχύος και Ελέγχου της Αγοράς της Δημοκρατίας του
Ισημερινού

Καλούμενες εφεξής τα Μέρη,

Αφού έλαβαν υπόψη:

- τις σχέσεις φιλίας και συνεργασίας μεταξύ των δύο χωρών
- το ότι η συμμόρφωση με τους κανόνες (νόμους) του ανταγωνισμού συμβάλλει στην πρόοδο και εξέλιξη του παγκόσμιου εμπορίου και της διεθνούς συνεργασίας,

Αναγνωρίζουν, ότι η εφαρμογή των κανόνων του ανταγωνισμού είναι απαραίτητη για τη σωστή λειτουργία των αντίστοιχων αγορών τους και για τις αμοιβαίες εμπορικές συναλλαγές,

Επιβεβαιώνουν τη θέλησή τους να διευκολύνουν τη εφαρμογή των κανόνων του ανταγωνισμού, προκειμένου να καταστεί δυνατή η εκπλήρωση των συμφερόντων τους μέσω διμερών δράσεων συνεργασίας των δύο χωρών και

ΣΥΜΦΩΝΟΥΝ ΤΑ ΑΚΟΛΟΥΘΑ

Άρθρο 1. Της Αρχής Ανταγωνισμού

Ο στόχος αυτού του Τεχνικού Συμφώνου Συνεργασίας είναι να προωθήσει τη συνεργασία μεταξύ των αρχών ανταγωνισμού των δύο χωρών.

Της Ελληνικής Επιτροπής Ανταγωνισμού.

Της Εποπτικής Αρχής Ισχύος και Ελέγχου της Αγοράς της Δημοκρατίας του Ισημερινού.

Άρθρο 2. Στόχοι

Μέσω αυτού του Τεχνικού Συμφώνου Συνεργασίας, οι Οργανισμοί που αναφέρονται στο άρθρο 1, θα ανταλλάσσουν τις εμπειρίες τους σε θέματα κανόνων του ανταγωνισμού, πρακτικές, νομολογία, καθώς και στο πεδίο της εκπαίδευσης και ενδυνάμωσης των σχετιζόμενων δυνατοτήτων.

Άρθρο 3. Μέθοδοι συνεργασίας

Η συνεργασία μεταξύ των δύο Μερών, που σχετίζονται με αυτό το Σύμφωνο, θα διεξάγεται με τους ακόλουθους τρόπους:

- Πρακτική άσκηση που θα αφορά στελέχη από τις Αρχές Ανταγωνισμού και των δύο Μερών.
 - Ανταλλαγή πληροφοριών επί των κανονισμών περί ανταγωνισμού που ισχύουν για κάθε χώρα
 - Ανταλλαγή εκθέσεων πεπραγμένων των αρχών ανταγωνισμού
 - Διοργάνωση εκπαιδευτικών ημερίδων, σεμιναρίων, και εργαστηρίων σχετικά με τους κανόνες του ανταγωνισμού.
- Συγκεκριμένα:
- Για τον αγώνα κατά των αντιανταγωνιστικών πρακτικών,
 - Για την ερευνητική διαδικασία
 - Για την εκμάθηση νομοθεσίας και ρυθμίσεων επί θεμάτων ανταγωνισμού
 - Για την ανάλυση και μελέτη πρακτικών ζητημάτων
 - Για την ανταλλαγή πληροφοριών και γνώμων για τεχνικά ζητήματα
 - Για οποιοδήποτε άλλο θέμα συνεργασίας το οποίο θα ήταν χρήσιμο για τα δύο μέρη.

Άρθρο 4. Ανταλλαγή πληροφοριών

Καμία από τις παραπάνω θέσεις που αναφέρονται σε αυτό το Τεχνικό Σύμφωνο Συνεργασίας δεν υποχρεώνει κάποιο από τα μέρη να παράσχουν πληροφορίες, οι οποίες μπορεί να έχουν χαρακτηριστεί ως